

KOULUSANASTO / FJALORË I PËRGJITHSHËM SHKOLLORË NË GJUHËN AMËTARE

AAMU- JA ILTAPÄIVÄTOIMINTA - PËRKUJDESJA PËR NXËNËSIT PARA DHE PASDITE

Përkujdesja për xënësit, e cila është me pagesë para dhe pasdite nënkuptonë, që nxënësit mundë të shkojnë në përkujdesje para se të fillojë mësimi ose pasi të mbarojë mësimi, dhe kjo vlenë për klasën e parë dhe të dytë, si dhe ata që kanë nevoja speciale.

ALKUOPETUS - MËSIMI FILLESTARË ËSHTË I PARAPARË PËR KL. 1-2

ERITYISOPETUS - MËSIMI SPECIAL

Mësimi special është i paraparë për fëmijët, që kanë nevoja të veqanta dhe kanë vështërsi në të mësuar.

ESIOPETUS - MËSIMI PARASHKOLLORË

Fëmiu merr pjesë në mësimin parashkollorë para se të fillojë shkollimi fillorë.

Mësimi parashkollorë është pa pagesë.

HUOLTAJA - KUJDESTARË DHE EDUKATORË

Përgjegjës i fëmijëve dhe të rinjëve është zakonisht prindi, nëna apo babai.

JÄRJESTYSSÄÄNNÖT - RREGULLAT E SJELLJES

Me rregulla të sjelljes nënkuptojmë, se si veprohet në shkollë, që pastajë siguria e të gjithëve dhe mësimi, të jetë në nivelin e duhur.

KIELIOHJELMA - PROGRAMI GJUHËSOR

Programi gjuhësor tregon mundësinë, që shkolla dhe komuna i ofron.

KIVA KOULU -OHJELMA - PROGRAMI- SHKOLLA E MIRE

Ky program ofrohet në shkolla, që të parandalohen problemet dhe ngacmimet në mesin e nxënësve.

KODIN JA KOULUN YHTEISTYÖ - BASHKPUNIMI SHKOLLË SHTËPI

Bashkpunimi shkollë shtëpi, nënkupton bashkrënditjen dhe veprimet që ndermirren në mes të personelit shkollorë dhe prindërve.

Në shkollë vepron edhe shoqata e prindërve, e cila zhvillon bashkpunimin shkollë shtëpi.

KOULUKIUSAAMINEN - NGACMIMET NË SHKOLLË

Ngacmimet në mesë të nxënësve janë rreptësisht të ndaluara dhe ndërmiren masa të menjëhershme për tu parandaluar.



KOULUKULJETUS - UDHËTIMI PËR NË SHKOLLË

Udhëtimi për në shkollë është i rregulluar në atë mënyrë, që nxënësit , të cilët janë të moshës parashkollore si dhe asajë shkollore deri në nivelet e caktuar dhe që rruga për në shkollë është më e gjatë se 5 Km, kanë të drejtë në udhëtimin falas.

Në udhëtimin falas në raste të veqanta mundë të marrin pjesë edhe të tjera raste.

KOULUKURAATTORI - PEDAGOGU-PUNËTORI SOCIAL I SHKOLLËS

Detyra e këti personeli është, që ti percjellë në vazhdimësi aspektin e zhvillimit social brenda shkollës dhe t`u ndihmojë nxënësve në tejkalimin e problemeve siq janë:

Mungesat si dhe problemet tjera.



KOULUN KERHOTOIMINTA - AKTIVITETET E LIRA

Nënkuptojnë veprimet dhe aktivitetet, të cilat nërmirren para ose pas orarit mësimorë.

KOULUNKÄYNNINOHJAAJA - NDIHMË-SI-SJA I E MËSUESES-SIT

Detyra e tyre është që tu ndihmohet personelit arsimorë dhe nxënësve.

KOULUPSYKOLOGI - PSIKOLOGU I SHKOLLËS

Detyra e psikologut është, që nxënësve t`u ndihmohet në zhvillimin e gjithmbarshëm të tyre si në aspektin mësimorë ashtu edhe në aspektet tjera.

KOULURUOKAILU - USHQIMI NË SHKOLLË

Nxënësit ushqehen në shkollë dhe ushqimi është falas dhe në të njejtën kohë ata mësojnë rregulla në sjellje gjat të ushqyerit.

KOULUTERVEYDENHUOLTO - SHËRBIMI SHËNDETSORË NË SHKOLLË

Ky shërbim ka për qëllim ruajtjen e shëndetit të nxënësve në shkollë, si dhe gjendjen e përgjithshme të tyre shëndetësore shëndetin e gojës pra kujdesin nda dhëmbëve.Në shkollë mundë të jetë mtra medicinale dhe mjeku i shkollës e në raste mundë ti caktohet koha ehe në qendrën shëndetësore.

KURINPITO - MBAJTJA E DISCIPLINËS

Nxënësi mundë të denohet në bazë të rregullave shkollore, të cilat janë të parapara me planprogramin mësimorë.

KURSSIMUOTOISUUS - NDARJA E MËSIMIT NË PERIODA-KURSE

Kjo formë nënkupton ndarjen e lëndëve mësimore në perida, që mundë të jenë nga 4-6.

LASTENSUOJELUN ILMOITUSVELVOLLISUUS - QENDRA PËR MBROJTJEN DHE PËRKUJDESJEN E FËMIJËVE DHE PËRGJEGJËSIA PËR TA LAJMRUAR QENDRËN NGA ANA E PËRSONELIT ARSIMOR

Është obligim i personelit arsimor, për ta lajmruar qendrën për mbrojtjen e fëmijëve dhe ata pastaj duke ju përmbajtur rregullave kan obligim, që të veprojnë në bazë të nxjerrjes së të dhënave të gjendjes së fëmiut.

LEIRIKOULU - KAMPINGJET SHKOLLORE

Kampingjet shkollore realizohen në bazë të planprogramit punues të shkollës,të cilat realizohen jashta shkollës. Prindërit mundë të marrin pjesë në përpilimin e programit.Përgjegjësia e realizimit të këti programi i mbetet shkollës.

LISÄOPETUS - MËSIMI SHITESË

Ky mësim nënkupton marrjen e mësimin plotësues për nxënësit, të cilët e kanë kryer shkollimin fillorë. Ky mësim nuk është obligativë.

LUKUVUOSI - VITI SHKOLLORË

Viti shkollor fillon me datën 1 gushtë dhe mbaron me datën 31 korrik. Komuna vendosë, se kurë do të fillojë puna në shkollë dhe kurë do të jenë pushimet. Viti mësimor ndahet në pjesën vjeshtore dhe pranverore. Viti mësimor ka 190 ditë pune.

LUOKANOHAJA - KUJDESTARI I KLASËS

Nga klasa e 7-9 mësuesi i ndonjëres lëndë është edhe kujdestar i ndonjë klase, i cili kujdeset për sjelljen e nxënësve, mungesat si dhe bashkpunimin me prindër.

LUOKKARETKI - SHETITJET E KLASËS

Shetitja e klasës realizohet në bazë të marrveshjes së një plani në mes të nxënësve, prindërve por përgjegjësia nuk i mbetet shkollës, nëse realizohet jashta suazave mësimore.

LÄHIKOUULU - SHKOLLA E AFËRT

Komuna e lajmëron nxënësin për shkollën më të afërt.

Shkolla më e afërt, zakonisht është shkolla ku nxënësi do ta vijojë mësimin. **MAI-**

OPETTAJA - MËSUESI I GJUHËS AMËTARE

Mësuesi i gjuhës amëtare punon me nxënësit në shkollën fillore.

OMO-OPETTAJA - MËSUESI NDIHMËS NË GJUHËN AMËTARE

Mësuesi, i cili u ndihmonë nxënësve në disa lëndë mësimore në gjuhën amëtare për ta kuptuar më mirë brendësinë e lëndës dhe terminologjinë.

OPETUKSEN ERIYTTÄMINEN - NDARJA GJAT TË MËSUARIT

Ky mësim zbatohet në bazë të nevojës për ta ndihmuar nxënësin në përvetësimin më të mirë të mësimin dhe plani bëhet në mënyrë të veçant, duke përdorur tekste të përshtatshme.

OPETUKSEN PAINOTTAMINEN - SHKOLLA ME PRIORITET

Shkollat mundë të kenë në mënyrë të veçant prioritet në disa lëndë si psh.

Muzikën, artin, shkencat natyrore, informatikë etj.

OPETUKSEN YKSILÖLLISTÄMINEN - TË MËSUARIT E VEQANT

Nëse nxënësi ka vështësi në të mësuar i organizohet ky mësim.

OPETUSSUUNNITELMA - PLANPROGRAMI MËSIMORË

Planprogrami mësimorë është një udhëzues administrativ-shkollor, i cili tregon, se çka dhe si duhet të zbatohet mësimi në shkollë.

Planprogrami mësimorë duhet të zbatohet me përpikëri.

Prindërit mundë të jenë pjesëmarrës në përpilimin e planprogramit dhe zhvillimin e ti.

OPINTO-OHJELMA - PROGRAMI MËSIMOR -

Në programin mësimorë hynë të gjitha lëndët mësimore, të cilat nxënësi i mëson.



OPINTORETKI - TË MËSUARIT NË SHETI

Ky mësim zbatohet gjat shetitjes dhe është pjesë e planprogramit. Përgjegjëse në këtë rast është shkolla si dhe mësimdhënësi, që ka përsipër klasën. Prindërit mundë të marrin pjesë në përgaditjen dhe realizimin e shetisë.

OPPILAAAN ARVIONTI - VLERËSIMI I NXËNËSIT

Vlerësimi i nxënësit bëhet në bazë të rezultateve të mëhershme dhe tanishme, si dhe ato përfundimtare.

Vlerësimi tregon, se sa nxënësi ka arritur ti realizojë mësimet dhe të arriturat tjera në aspektin edukativo arsimorë. Në bazë të vlerësimit edhe prindërit mundë ta kenë një pasqyrë të qartë dhe mundësi për ti ndihmuar fëmijut në të ardhmën. Vlerësimi bëhet me shkrim apo me gojë, si dhe në vërtetimin, që mësuesi e formu-lon. Vërtetimi i vlerësimit përfundimtarë tregon, se sa nxënësi ka arritur ti përmbushë këkesat në shkollimin fillorë në lëndë të ndryshme.

OPO = OPPILAAANOHJAAJA - MËSUESI KËSHILLUES

Mësuesi këshillues i ofron nxënësit këshilla nxënësit si në mënyrë të veçant ashtu edhe në grupe.

OPPILAAANOHJAUS - MESIMI UDHËZUES

Nxënësi merrë këshilla të nevojshme në përzgjedhjen e shkollimit të mëtutjeshëm pas shkollimit fillorë.

OPPILASHUOLTO - GRUPI PËR PËRKUJDESJEN E NXËNËSIT

Ky grup merret me gjendjen e përgjithshme sociale, fizike dhe psikike të nxënësit.

OPPILASKUNTA - GRUPI I NXËNËSVE

nxënës moshash të ndryshme. Ata nxënës marrin pjesë në grupe pune të shkollës.

Qëllimi i grupit është ngritja e nivelit të mirsjelljes së nxënësve, si dhe bashkpunimit në mes tyre. Ata mbrojnë të drejtat e nxënësve, si dhe përparimin në aktivitete të ndryshme.

OPPIMISEN JA KOULUNKÄYNNIN TUKI - NDIHMA NË TË MËSUR DHE VIJIMI NË SHKOLLË

Nxënësit kanë të drejtë të marrin ndihmë në të mësuar dhe edukatë simbas nevojës.

Ndihma që i ofrohet nxënësit duhet të jetë e përgaditur mirë dhe në masën e duhur, që më vonë mundë të ndryshohet. Shkallët e ndihmës në të mësuar ndahen në tri grupe të cilat janë:

Mësimi i përgjithshëm, mësimi përforcues dhe mësimi special. Prindërit duhet të njoftohen gjithnjë me kohë para se të fillojë njëra nga këto tri forma.

OPPIMISSUUNNITELMA - PLANPROGRAMI MËSIMORË

Planprogrami mësimorë mundë të jetë i veçantë në ngritjen e nivelit mësimorë, si dhe vijimit të rregullt në shkollë në bazë të nevojës së nxënësve.

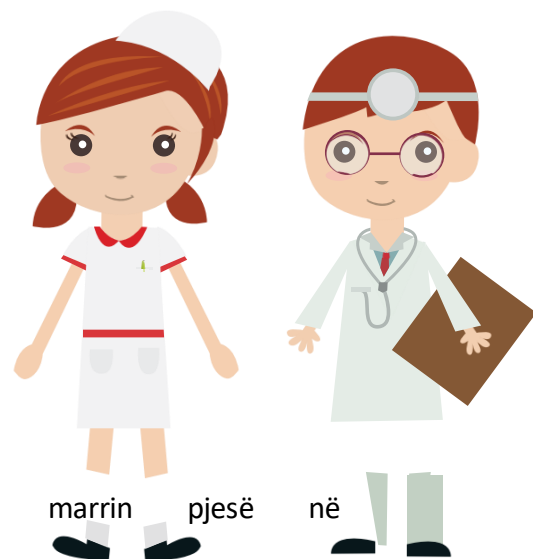
OPPIMISTAVOITTEET - PLOTËSIMI I OBJEKTIVAVE NË TË MËSUAR

Në bazë të objektivave edukativo arsimore mundë të zbulohen, se sa nxënësi ka arritur në nxënjen e mësimit dhe edukimit në veqanti apo përgjithësi.

OPPIMÄÄRÄ - KOHËZGATJA E PROGRAMIT MËSIMORË

Secila lëndë mësimore ka numrin e caktuar të orëve. Shkollimi fillorë zgjatë 9 vite.

Planprogrami mësimorë udhëzon rreth numrit të orëve të lëndëve, si dhe realizimin e objektivave.



OPPIMÄÄRÄN YKSILÖLLISTÄMINEN - PLANI MÄSIMORË I CAKTUAR NË MËNYRË INDIVIDUALE

Qëllimi është, që nxënësi të jetë në grupin e përgjithshëm, mirëpo nëse nxënësi nuk mundë të plotësojë kushtet në të nxënies e mësimit, atëherë i organizohet mësimi përforcues në një apo disa lëndë mësimore.

OPPVELVOLLISUUS - ARSIMI I DETYRUESHËM

Arsimi i detyrueshëm fillonë në moshën 7 vjeqare dhe mbaronë atëherë kur jan përmbushur kërkesat simbas planit të shkollimit fillorë derisa kan kaluar dhjetë vite. është obligim i kujdestarëve të fëmiut që ta percjellin deri sa të kryhet arsimi i detyruar.

PERUSOPETUS - SHKOLLIMI FILLORË

Shkollimi fillorë zgjatë nga klasa e parë deri të nëntën, i cili mësım realizohet në shkollimin fillorë. Ky mësım mundë të realizohet edhe në shtëpi apo edhe në shkolla tradicionale në shkolla për të rritur pra në institucione ku është i lejuar të zbatohet ky mësım.

PIDENNETTY OPPVELVOLLISUUS - ZGJATJE E ARSIMIT TË DETYRUESHËM

Nëse objektivat nuk realizohen gjat shkollimit fillorë, për shkaqe të ndryshme, si invaliditeti, sëmundjeje apo ndonjë arsye tjetër, mësım do të zgjasë më tepër deri në 11 vite.

PIENRYHMÄOPETUS - MËSIMI NË GRUPE TË VOGLA

Ky mësım realizohet në bazë të nevojës së nxënësve.

REISSUVIHKO / WILMA -

FLETORJA E MIKQYRUR NGA SHKOLLA DHE SHTËPIJA SI DHE PROGRAMI WILMA

Kjo fletore qarkullon nga shkolla në shtëpi për tu informuar prindërit për mirvajtjen e procesit mësımorë.

Wilma -është informim me shkrim, që percillet në mënyrë elektronike nga shkolla në shtëpi dhe anasjelltas.

TET - NJOFTIMI ME JETËN NË PUNË

Është një periudë , ku nxënësi njoftohet me jetën në punë duke parë për së afërmi, se si punohet dhe ndikonë në zgjidhjen e profesionit në të ardhmën.

TODISTUKSET- VËRTETIMET -ÇERTIFIKATAT

Në shkollimin fillorë vërtetimet ofrohen për vitin kalendarik shkollorë,periodikë, përjashtues –ndarës nga shkolla dhe vërtetim kryesorë.

Vërtetimi duhet ti ipet nxënësit në fund të vitit mësımorë.

Lukuvuoden aikana voidaan lisäksi antaa välitodistuksia. Gjat vitit mundë të ofrohet edhe vërtetimi periodik.



EROTODISTUS - VËRTETIMET -ÇERTIFIKATAT PËR LARGIM TË NXËNËSIT

Lëshohet atëherë, kur nxënësi ndërron shkollën apo lë shkollimin fillorë të papërfunduar.

Vërtetimin kryesorë nxënësi e merrë, atëherë kur ai e ka vijuar simbas rregullave mësımim fillorë.

TUKIOPETUS - TË MËSUARIT NDIHMËS

Ky mësım u ofrohet nxënësve, të cilët për shkaqe të ndryshme kan mbetur mbrapa në të mësuar. Ky mësım duhet të organizohet menjëherë posa të vërehen problemet.

TURVALLISUUS - SIGURIA NË SHKOLLË

Në shkollë duhet të ketë sigurim maksimal. Në raste emergjente duhet të veprohet sipas rregullave të parapara, me udhëzuesin e sigurimit të shkollës. Është detyrë e shkollës, që të njoftoj me kohë të gjithë personelin arsimorë, nxënësit dhe prindërit rreth programit dhe udhëzuesit për dalje në raste emergjente.

VANHEMPAINYHDISTYS - SHOQATA E PRINDËRVE

Prindërit mundë ta formojnë shoqaten e tyre në shkollë. Shoqata bashkpunon me prindërit, personelin arsimorë, si dhe nxënësit.

VALMISTAVA OPETUS (VALMO) - MËSIMI PARAPËRGADITORË - ETTEÕPE (VALMO)

Ky mësim u ofrohet fëmijëve 6 vjeçar dhe nxënësve të huaj, të cilët duhet të marrin pjesë në arsimin fillorë dhe për tu përgaditur në aspektin gjuhësorë.

WILMA - WILMA

Është një formë e dhënjes së informacioneve rreth nxënësit si dhe bashkpunimit shkollë – shtëpi. Nxënësi dhe prindërit mundë ta përcjellin nëpërmes wilma- suksesin sjelljen etj.

VÄLITUNTI - PUSHIMI

Zbatohet ndërmjet orëve të mësimt.

YHTEISHAKU - KËRKESA PËR SHKOLLIM TË MËTUTJESHËM

Kërkesa për shkollim të mëtutjeshëm bëhet pas shkollimit fillorë.

YTE - YTE

Mësimi i përgjithshëm, përforcues dhe mësimi special.

